

УДК 82.512.145 (092)

ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ И ПОЭТИКА ПРОИЗВЕДЕНИЙ «КЕЧКЕНЭКИЯТ» Р.МИННУЛЛИНА

© Ф.Ф.Хасанова, Н.Ш.Насибуллина

В данной статье подвергается анализу такой литературный жанр, придуманный поэтом Р.Миннуллиным, как кечкенэкият, который по жанровым свойствам примыкает к общеизвестной литературной сказке. Однако созданный поэтом жанр в значительной мере опирается на традиции народной сказки и на малые фольклорные жанры (считалки, дразнилки, загадки и др.). Стихотворная сказка в татарской литературе берет начало у Г.Тукая. Р.Миннуллин вносит свой вклад в развитие жанра, изменяя не только содержательную сторону, но и форму. Его стихотворные сказки (кечкенэкият), написанные как в прозе, так и в стихах, состоят из нескольких стихотворений, объединенных в единый тематический цикл.

Ключевые слова: татарская литература, литературная сказка, фольклор, Р.Миннуллин, поэзия, детская литература.

Сегодняшнюю татарскую детскую литературу невозможно представить без произведений Р.Миннуллина. Его стихи для детей начали появляться в конце 1970-х годов и вскоре стали популярными благодаря их доступному языку, увлекательному сюжету и близости к народному мировоззрению. Поэзия Р.Миннуллина для детской аудитории отличается особым стилем и оригинальностью юмора. Смешные, поучительные ситуации, неожиданные сюжетные повороты, высокие нравственные идеалы подтверждают, что Р.Миннуллин является истинным знатком психологии мира детства.

В большинстве случаев авторская позиция в стихах раскрывается с точки зрения ребенка. Уместно будет отметить, что в стихотворениях поэта даже трактор ДТ-75 “поет” колыбельную для своего “тракторенка” [1: 257]. Таким образом, в стихах открывается живой, притягательный детский мир. Он близко знаком с миром детства, и, чтобы донести этот мир тем же малышам, удачно использует различные способы и литературные приемы, уделяет внимание расширению жанровой системы своего творчества. Например, для детей поэт пишет в таких жанрах, как сказка, считалка, дразнилка, загадка, прибаутка, песня, «геометрический» стих, стихотворная азбука, палиндром, стих с секретом, головоломка, посвящение, кантата. Также у поэта имеется множество стихов, основанных на игре слов.

Острота языка в передаче образов, воспитательная направленность содержания, увлекательность и любопытность сюжета, многообразие красок изображаемого предмета и умение изображать героя как ребенка приводят его к успеху. Своей ясной и простой речью, с помощью выразительных средств, поэт знакомит детей с реальным миром, стремится дать знания и раз-

вить творческие способности, гуманистическое отношение к людям, любовь к знаниям, а также внушает эстетическое и этическое воспитание. Особое внимание поэт уделяет освещению таких основных проблем, как ребенок и история, ребенок и общество, ребенок и природа. Уместно признать, что права Л.Х.Мухаметзянова в своем высказывании: «У восточных народов созидание и исполнение, подобно творческому процессу, было напрямую связано с личностью импровизатора-сказителя, который опирался на эпические традиции устного характера» [2: 247].

Обогащая свои произведения с тематической и эмоциональной стороны, Р.Миннуллин мастерски использует многие фольклорные жанры. Основываясь на всех известных, понятных и близких мотивах народных сказок, он создал целый цикл литературных сказок под названием «Сказочные герои», который состоит из восьми стихотворений: «Патша-падишах» («Царь»), «Алтынчэч» («Золотоволосая»), «Су анасы» («Водяная»), «Бичура», «Өй иясе», («Домовой»), «Шүрәле» («Шурале»), «Сак-Сок турында жыр» («Песня о Сак-Соке»), «Әкият турында жыр» («Песня о сказке»).

У Р.Миннуллина наблюдаются такие произведения, которые определены поэтом как «кечкенэкият». В устном народном творчестве известны своеобразные виды этого жанра. Несмотря на то, что есть сказки небольшого объема, в фольклоре нет такого понятия, как «кечкенэкият». Фольклорист и литературовед Ф.Урманчеев, посвятивший специальный труд исследованию связи творчества поэта с фольклором, считает, что именно Р.Миннуллин придумал этот жанр и дал ему название. «Несмотря на то, что в жанре кечкенэкият встречаются мотивы и словосочетания из народных сказок или другие элементы

фольклора, сюжет произведений «кечкенэкият» полностью не совпадает с сюжетом народных сказок», – отмечает ученый Ф. Урманче [3: 187]. «В то же время, “кечкенэкият” Р. Миннуллина отличается от фольклорного произведения тем, что он основан на сюжете современных событий», – справедливо дополняет другой ученый Л. Замалиева [4: 205]. А мы в свою очередь жанр кечкенэкият рассматриваем в рамках стихотворных сказок, чем и определяется новизна нашего исследования в данном направлении.

Известно, что литературная сказка – один из самых распространенных жанров детской литературы. Она, с одной стороны, опирается на традиции народной сказки, с другой – показывает авторскую индивидуальность поэта [5: 54]. А жанровое своеобразие определяется соотношением этих двух начал. У Р. Миннуллина вдобавок к этому наблюдается третье начало, которое примыкает к литературной сказке. Автор может заимствовать сюжет народной сказки и предложить его оригинальную версию. Так произошло в сказке «Кечкенэкият о Шурале, о волшебнике и о мальчиках...», которая имеет совершенно самостоятельный сюжет, но при этом использован фольклорный способ организации художественного пространства жанра произведения. Уместно добавить, что данная сказка вбирает в себя и признаки литературной сказки.

Существует такая разновидность стихотворной сказки, как повесть-сказка. По своим жанровым характеристикам повесть-сказка использует гораздо больший набор средств характеристики героев, чем народная сказка. Внимание автора и читателя в большей степени сосредоточено на событиях, а не на характерах, поэтому повесть-сказка насыщена приключениями, которые происходят с героями. Такой вид кечкенэкият также наблюдается у Р. Миннуллина, но со своей «изюминкой». Интересно то, что поэт избегает целого непрерывного текста. Например, «Кечкенэкият о Шурале, о волшебнике и о мальчиках...» состоит из 6 стихов. При этом сказочный зачин использован только в первом стихотворении. Традиционная концовка заключена в последнем стихотворении, которая так и называется: «Әкиятнең ахыры» (концовка сказки). Остальные четыре стиха представляют собой обычное стихотворение без признаков сказки. Сказочные элементы при этом сохраняются только в содержании. Персонажи можно условно разделить на три группы: сам автор, дети, сто шурале.

В сборниках Р. Миннуллина обнаружено 18 произведений, жанр которых автором определен как «кечкенэкият». Кроме того, у поэта существует множество сказок, жанр которых не

указан, но по признакам в них угадывается «кечкенэкият». Сам поэт предлагает 18 кечкенэкият, 14 из которых имеют стихотворную форму, а четыре написаны прозой. Сказки в прозе не имеют существенных отличительных признаков, во многом схожи с традиционными сказками малой формы. Для нас интересна композиция стихотворных сказок. Каждая сказка вбирает в себя несколько стихотворений, образуя единый цикл. Таким образом, кечкенэкият по своим характеристикам становится более похожим на повесть-сказку, где присутствуют дети, автор и волшебный персонаж. При этом волшебный персонаж назван новым авторским словом «Тылсынчы», которого нет в татарском языке и которое по своему смыслу отличается от традиционного слова «тылсымчы» (волшебник). Слово *сын* в переводе с татарского языка означает «скульптура», применение слова не случайно: в этой сказке речь идет об известном скульпторе Баки Урманче. Название оправдывается содержанием произведения. Поэт, сохраняя фонетическое сходство со словом «тылсымчы» (волшебник), придумал авторский неологизм. Но следует отметить, что в других стихотворениях главный сказочный персонаж не может так называться, так как требуется слово с традиционным смыслом.

Одним из жанровых признаков кечкенэкият Р. Миннуллина является подчеркивание имени жанра в самом названии сказок, как «Жәяү йөрүче машина турында кечкенэкият» («Кечкенэкият о пешеходной машине»), «Батыр куянын ничек итеп куркак куянга эверелүе турында кечкенэкият» («Кечкенэкият о том, как смелый заяц превратился в трусливого зайца»), «Футбол тубы тибәргә яратучы малай турында кечкенэкият» («Кечкенэкият о мальчике, который любит играть в футбол»), «Балыкчы булырга хыялланучы суалчаннар турында кечкенэкият» («Кечкенэкият о червях, мечтающих стать рыболовами»), «Кояш, жираф һәм төлке турында кечкенэкият» («Кечкенэкият о солнце, жирафе и лисе»). Автор как бы «навязывает» читателю свою изобретательность, часто повторяя слово «кечкенэкият». Необходимо отметить, что имеется различие в названиях кечкенэкият по сравнению с народными сказками. В народных сказках названия в большинстве случаев предлагаются одним и двумя словами, а названия этих сказок, хотя сами и названы “кечкенэкият”, имеют подробные и длинные наименования. При этом заранее показана цель главного персонажа (черви, мечтающие стать рыболовами и т.п.). В этом Р. Миннуллин становится похожим на поэта Р. Файзуллина, у которого короткие стихи в одну строчку имеют длинные названия. Например, к

стихотворению “Бил каешын кочаклап яткан улым...” (Обнявшись с ремнем, спит мой мальчик”) поэт придумал такое название: “Гаиләдә бер бала” (“Только один ребенок в семье”) [6: 30].

Как уже было сказано, само произведение «Кечкенэкият о Шурале, о волшебнике и о мальчиках...» посвящено известному татарскому скульптору Баки Урманче. В первой части «В дремучих лесах Кырлая» речь идет о том, что в лесах Кырлая не осталось ни одного Шурале. В народных сказках место действия не указывается, а в кечкенэкиате угадывается, где находится лес и проживающий там Шурале. Зная поэму Г.Тукая «Шурале», можно предположить, что имеются в виду леса близ деревни Кырлай под г.Арском. Поэт пишет, что даже сказочник сам «в течение ста лет не видел его и без щекотки его не смеялся от души» [7: 246]. Таким образом, кечкенэкият вбирает в себя не только народный фольклор, но и авторскую сказку Тукая, совмещая события и сказочные скульптуры Б.Урманче в деревне Кырлай, где находится музей поэта, окруженный многочисленными деревянными скульптурами Шурале. Этот кечкенэкият по своим жанровым свойствам напоминает повесть-сказку, которая, с одной стороны, создает воображаемый мир, а с другой – рассказывает о реальном мире. Сочетание сказочности и реалистичности определяет специфику этой разновидности литературной сказки, т.е. жанра кечкенэкият Р.Миннуллина.

В композиции сказок Р.Миннуллина есть много общего с народными сказками. Например, сказочные зачин и мораль. Кечкенэкият начинается с устойчивых сочетаний, характерных для народных сказок. В ходе развития сюжета рассказчик, как в фольклоре, переносит сказочное время в реальное произведение и сам входит в него. В конце он говорит о том, что никого не обманывал, говорил только правду, что он видел Шурале «своими глазами». Невозможно не заметить зрелого литературного таланта поэта в этих сказках. «Куян йөрәкле бүре турында» («О волках с заячьими сердцами»), «Кояш, жираф һәм төлке турында» («О солнце, жирафе и лисе») и др. произведения, написанные в жаре «кечкенэкият», показывают Р.Миннуллина как талантливого детского поэта, продолжающего традиции таких сказочников, как Г.Тукай и А.Алиш.

Произведения Р.Миннуллина, написанные в жанре «кечкенэкият», привлекают внимание детей своей необычностью, странностью. Например, в произведении «О том, как волк подружился с людьми» поэт не пишет ни одного слова о

злости волка: наоборот, речь идет о том, как волк, пусть и в клетке, хотел установить дружеские отношения с людьми. Сначала волка, пришедшего в деревню за дружбой, сильно избивают, не хотят его понять его желания. Но волк не теряется, приходит в зоопарк и сам входит в клетку. Сказка заканчивается такими словами: «*Бүре белән кешеләр / Нинди дуслар, күрегеһез! / Кешеләр эйбәт икән / Дип уйлый, ди, бүребез. / Чөнки ул бу хөрмәтне / Күрмәгән төшендә дә*». – *Волк и люди / Какие друзья посмотрите! / Люди, оказывается, хорошие / Так подумал наш волк. / Ведь такого уважения / Он не видел даже во сне*¹ [7: 282]. Как видим, здесь поэт создает парадоксальную ситуацию, но потом предупреждает: «*Волк только тогда, / В клетке когда, / Нравится людям!*» [7: 284].

В повести-сказке «Куян йөрәкле Бүре турында» («Волк с заячьим сердцем») Р.Миннуллин повествует о волке с заячьим сердцем, который стал героем. А в «Батыр куянын ничек итеп куркак куянга әйләнүе турында» («Как храбрый заяц превратился в трусливого зайца») заяц, наоборот, представляется с храбрым сердцем. После того, как заяц остается в прежней своей сущности, поэт обращает внимание на то, что такие явления в нашей жизни крайне редки. Таким образом, в повседневной жизни «волк с заячьим сердцем» так же, как и «заяц с храбрым сердцем», – парадокс. У Р.Миннуллина сказочный герой всегда с юмором, наивный, любознательный, смешной. Надо признать, что поэт требовательно относится к выбору и развертыванию сюжета.

Стихотворения Р.Миннуллина интересны своими смешными моментами. Например, литературная сказка «Жәяү йөрүче машина турында кечкенэкият» («Кечкенэкият о машине, которая ходит пешком»). Сказка начинается с обычных явлений: речь идет не о большой и не маленькой, а об обычной железной машине. Эта машина каждый день ездит по городским улицам и бульварам, однажды попадает в лес и вдруг... влюбляется в цветок. Это первый парадокс в сказке, второй – это отказ машины от бензина ради любви, из-за чего машина начинает ходить пешком: «*Эта машина до сих пор / (Может правда, может ложь?) / Как только вспомнит о цветке, / Идет пешком, налегке* [7: 252]. Таким образом, в сказке, обращенной к детям, содержится подтекст, адресованный взрослым.

Р.Миннуллин, создавая необычные, смешные ситуации, может удачно использовать приемы парадокса и в сюжетах, и в образах. В большин-

¹ Подстрочный перевод авторов.

стве произведений Р.Миннуллина в жанре «кечкенэкият» противопоставляются две тенденции: сначала нарушается порядок, изначально установленный в реальном мире, затем снова идет возвращение к былому порядку. Таким образом, специальным художественным приемом является то, что в сказку входит рассказчик – реальная личность, которую дети воспринимают как ровесника.

Кечкенэкият Р.Миннуллина укрепляет веру маленького читателя в торжество добра и справедливости, учит его сочувствовать герою. В основе литературных сказок «кечкенэкият» лежит игровое начало, близкое маленькому читателю. Поэт Р.Миннуллин литературную сказку называет по-своему – «кечкенэкият», которая в значительной мере опирается на традиции народной сказки и на малые фольклорные жанры: считалки, дразнилки, загадки, «геометрические стихи».

1. *Миннуллин Р.М.* Әсәрләр: 7 томда. 3 том: шигърьләр, әкиятләр, мәкаләләр. – 2007. – 527 б.
2. *Мухаметзянова Л.Х.* Книжный дастан в творчестве казанских татар // Вестник Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2011. – №4 (26). – С. 247 – 249.
3. *Урманче Ф.И.* Роберт Миңнуллин: шигъри осталык серләре. – Казан: Мәгариф, 2005. – 335 б.
4. *Жамалиева Л.Ф.* Роберт Миңнуллин ижатында кечкенэкият жанры // Хәзерге татар әдәбияты һәм Роберт Миңнуллин: Татарстанның халык шагыйренә 60 яшь тулуга багышланган төбәкара фәнни-гамәли конференция материаллары (16 окт. 2008). – Казан: Алма-Лит, 2008. – 344 б.
5. *Хабутдинова М.М.* Мир авторской сказки Роберта Миннуллина // Идель. – 2008. – №8. – С.54 – 56.
6. *Фәйзуллин Р.Г.* Сайланма әсәрләр. 6 томда. – т. I. – Казан: Татар.кит.нәшр., 2005. – 495 б.
7. *Миннуллин Р.М.* Әсәрләр: 7 томда. 4 том: балалар өчен шигърьләр, кечкенә әкиятләр, ирекле тәржемәләр, төрле язмалар / кереш сүз авт Ш.Галиев. – 2007. – 527 б.

GENRE FEATURES AND POETICS OF «KECHKENEKIYAT» WORKS BY R.MINNULLIN

F.F.Khasanova, N.Sh.Nasibullina

The article analyzes the genre of kechkenekiyat invented by the poet R.Minnullin. Although very close to the well-known literary tale genre, kechkenekiyat still differs from it in basing on the traditions of folk tales and minor folk genres (rhymes, teasers, riddles, etc.). Poetic tales in Tatar literature date back to G.Tukai's works. R.Minnullin makes a contribution to the development of the genre by changing its content and its form. His poetic tales (kechkenekiyats) are written in prose and in verse and consist of several poems, combined into a single thematic cycle.

Key words: Tatar literature, literary tale, folklore, R. Minnullin, poetry, children's literature.

1. *Minnullin R.M.* Әсәрләр: 7 томда. 3 том: шигърьләр, әкиятләр, мәкаләләр. – 2007. – 527 б.
2. *Muhametzjanova L.H.* Knizhnyj dastan v tvorchestve kazanskiy tatar // Vestnik Tatarskogo gosudarstvennogo gumanitarno-pedagogicheskogo universiteta. – 2011. – №4 (26). – S. 247 – 249.
3. *Urmanche F.I.* Robert Miңnullin: shigъri ostalyk serläre. – Kazan: Mәgarif, 2005. – 335 b.
4. *Жамалиева Л.Ф.* Роберт Миңнуллин ижатында кечкенәкият жанры // Хәзерге татар әдәбияты һәм Роберт Миңнуллин: Татарстанның халык шагыйренә 60 jash' tuluga bagyshlangan töbәkara fәnni-gamәli konferenciya materiallary (16 okt. 2008). – Kazan: Alma-Lit, 2008. – 344 b.
5. *Habutdinova M.M.* Mir avtorskoj skazki Roberta Minnullina // Idel'. – 2008. – №8. – S.54 – 56.
6. *Fәjzullin R.G.* Sajlanma әsәrlәр. 6 томда. – т. I. – Kazan: Tatar.kit.nәshr., 2005. – 495 b.
7. *Minnullin R.M.* Әсәрләр: 7 томда. 4 том: balalar өчен shigъr'lәр, kechkenә әkiyatләр, irekle tәрjemәләр, төrle jazmalar / kereş sүz avt Sh.Galiev. – 2007. – 527 b.

Хасанова Фарида Фирдавесевна – кандидат филологических наук, доцент, заведующий отделом литературоведения Института языка, литературы и искусства АН РТ.

Khasanova F.F. – Ph. D. in Philology, Associate Professor, the Institute of Language, Literature and Art (Tatarstan Academy of Sciences)

2/31 Lobachevsky Str., Kazan, 420008, Russia

E-mail: hasfar@mail.ru

Насибуллина Нурида Шайдулловна – младший научный сотрудник отдела литературоведения Института языка, литературы и искусства АН РТ.

Nasibullina N.Sh. – junior researcher, the Institute of Language, Literature and Art (Tatarstan Academy of Sciences)

2/31 Lobachevsky Str., Kazan, 420008, Russia

E-mail: nasibullina.nur@rambler.ru

Поступила в редакцию 29.10.2013